



Interm Swimming ENROLMENT FORM

VIETNAMESE

TO BE COMPLETED BY PARENT:

I give my child _____ Age: _____ School: _____
(Full Name PRINT BLOCK LETTERS)

Room Number: _____ permission to attend the Department of Education's Interm Swimming classes at _____

commencing on ____ / ____ / ____ and enclose payment of \$ _____. (Lessons for Government schools are free. Payment is for transport and pool entry)

Is your child subject to asthma, seizures, fainting, epilepsy, diabetes, allergies or **any other condition or disability*** that may affect his/her safety, or require the school to provide learning adjustment? No Yes (please provide further information if necessary) **

Please list and provide details of medication currently being taken if applicable: _____
Is there any other information swimming staff should be aware of to enable your child to fully participate in Interm Swimming lessons? (e.g previous incidents in water related activities) IF IN ANY DOUBT PLEASE CONSULT YOUR SCHOOL PRINCIPAL

*Swimming staff cannot take responsibility for medical conditions or diagnosed disabilities that are not listed on the returned form.

**If necessary please consult your Principal well in advance of lessons to discuss appropriate learning adjustments.

I agree to inform the organisers before the scheduled departure of any change to my child's health and fitness. Where it is not practical to communicate with me, I authorise the school staff to consent to my child receiving such medical treatment as considered necessary.

Stage No		
1	Beginner	8 Water/Surf Wise
2	Water/Surf Discovery	9 Senior
3	Preliminary	10 Jnr Swim & Survive/Surf Stage 10
4	Water/Surf Introduction	11 Swim & Survive/Surf Stage 11
5	Water/Surf Safe	12 Snr Swim & Survive/Surf Stage 12
6	Junior	13 Wade Rescue/Surf Stage 13
7	Intermediate	14 Accompanied Rescue/Surf Stage 14
		15 Bronze Star (pool only)

My child is going for Stage number:

Unsure - please grade:

My child has attempted this 'going for' stage three times in Department of Education classes without passing.
Please attach copies of last three Department of Education certificates.

Signature: _____ Parent daytime phone number: _____ Date: _____
(Parent/Guardian)

Interm Swimming Enrolment Form V3, Nov 18



ĐƠN GHI DANH lớp Học bơi trong Học kỳ

DO PHỤ HUYNH ĐIỀN:

VIETNAMESE

Tôi cho phép con tôi _____ Tuổi: _____ Trường: _____
(Họ và tên BẢNG CHỮ HOA)

Số phòng: _____ được tham gia các lớp Học bơi trong Học kỳ do Bộ Giáo dục tổ chức tại _____
bắt đầu vào ngày ____ / ____ / ____ và kèm theo lệ phí \$ _____. (Các lớp học bơi trong trường Công lập được miễn phí. Lệ phí là để trả cho phương tiện di chuyển và phí vào hồ bơi)

Con của quý vị có bị bệnh suyễn, lên cơn giật, ngất xỉu, động kinh, tiểu đường, dị ứng hoặc **bất kỳ tình trạng hay khuyết tật nào*** có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của em ấy, hoặc cần nhà trường điều chỉnh việc học bơi cho thích hợp hay không?

0 Không 0 Có (vui lòng cung cấp thêm thông tin nếu cần) **

Xin vui lòng liệt kê chi tiết về thuốc men mà con của quý vị hiện đang dùng, nếu có: _____
Có bất kỳ thông tin nào khác mà nhân viên dạy bơi cần phải biết để giúp con quý vị tham gia đầy đủ các lớp Học bơi trong Học kỳ? (ví dụ: sự cố trước đây về các hoạt động liên quan đến nước) **NẾU CÓ BẤT KỲ NGHI NGỜ NÀO XIN THAM KHẢO Ý KIẾN HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG CỦA CON QUÝ VỊ!**

*Nhân viên dạy bơi không thể chịu trách nhiệm về tình trạng sức khỏe hay các khuyết tật đã được chẩn đoán nhưng không liệt kê trên đơn đã nộp lại.

**Nếu thấy cần, quý vị nên thảo luận trước với Hiệu trưởng trường của con mình về các điều chỉnh cho thích hợp trước khi lớp học bơi bắt đầu.

Tôi đồng ý thông báo cho ban tổ chức trước mỗi lần khởi hành để học bơi, nếu có bất kỳ thay đổi nào về tình trạng sức khỏe và thể lực của con tôi. Trong hoàn cảnh không thực tiễn để liên lạc với tôi, tôi ủy quyền cho nhân viên trường được quyền đồng ý cho con tôi tiếp nhận điều trị y khoa cần thiết.

Giai đoạn Số		
1.	Mời bắt đầu	8. Khôn ngoan với Nước/ Vượt sóng
2.	Khám phá Nước/Vượt sóng	9. Cấp cao
3.	Sơ khởi	10. Bơi & Vượt hiểm nguy/Vượt sóng Cấp thấp Giai đoạn 10
4.	Làm quen với Nước/Vượt sóng	11. Bơi & Vượt hiểm nguy/Vượt sóng Giai đoạn 11
5.	An toàn với Nước/Vượt sóng	12. Bơi & Vượt hiểm nguy/Vượt sóng Cấp cao Giai đoạn 12
6.	Cấp thấp	13. Đi dưới nước Cứu nạn/Vượt sóng Giai đoạn 13
7.	Cấp trung	14. Hộ tống Cứu nạn/Vượt sóng Giai đoạn 14
		15. Ngôi sao Đồng (chỉ trong hồ bơi)

Con tôi dự định vào Giai đoạn số:

Không rõ - xin vui lòng thẩm định trình độ:

Con tôi đã cố gắng học giai đoạn 'dự định vào' này ba lần rồi trong các lớp học bơi do Bộ Giáo dục tổ chức nhưng chưa đạt được. **Xin vui lòng đính kèm ba chứng chỉ sau cùng do Bộ Giáo dục cấp.**

Chữ ký: _____ Điện thoại liên lạc ban ngày của phụ huynh: _____ Ngày: _____
(Cha mẹ/Người Giám hộ)

Interm Swimming Enrolment Form V3, Nov 18